

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - REKAWICE OCHRONNE, Nr artykułu: L2903XXY (Instrukcja oryginalna)



PRZED PRYZYTIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wyznaczyć wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.
Rekawice ochronne L2903XXY – dalej „rekawice”, są wyprodukowane zgodnie z normą EN 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rekawice są zgodne z kategorią indywidualną kat. I i chronią dłonie przed zagrożeniami, których skutki są powierzchowne (drobne skaleczenia, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYLKO DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.

Rekawice nie są odporne na:

- prześnikanie wody,
- działanie ognia lub gorących powierzchni,
- rozpuszczalniki,
- środki żrące,
- starczenie się materiału,
- wykorzystanie niegodzące z przeznaczeniem.

Rekawice produkowane są w rozmiarze 8, 9, 10, 11. Rozmiar rekawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rekawice należy przerwać pracę i wymienić je na nowe.

UWAGA! Rekawice **nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchące części maszyn.**

Rekawice chronią tylko te części ciała, które otwierają.

Materiały użyte do produkcji: Rekawice wykonane z 100% bawełny (100%).

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku

należy zaprzestać użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Przed każdym użyciem sprawdzić stopień zużycia rekawicy. Produkt jest przydatny do użycia nie dłużej niż do momentu stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych.
UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarowania rekawice tracą przydatność do użycia.

Po zakończeniu okresu użytkowania rekawice należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

ZYSZCZENIE/KONSERWACJA:

1.		Nie prać
2.		Nie wybielać/ nie chlorować
3.		Nie suszyć w suszarkze bębnowej
4.		Nie prasować
5.		Nie czyścić chemicznie

Do czyszczenia rekawic nie używać materiałów ściernych, dępiących lub żrących.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:

Przechowywać w miejscach suchych, wentylowanych, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą. Transportować w opakowaniu zgodnym z EN 21420:2020.

Oznaczenia rekawic: znak „LAHTI PRO”; znak zgodności CE, nr. artykułu, rozmiar, miesiąc/ rok produkcji, pikitogram „Czytaj instrukcję”, pikitogramy dotyczące sposobu czyszczenia i konserwacji, numer seryjny »zakazycofanyIznZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2903XXY (Original text translation)



READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Protective gloves L2903XXY hereinafter referred to as „gloves” are manufactured in accordance with the EN 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.

The gloves are not resistant to:

- water penetration,
- fire and hot surfaces,
- solvents,
- caustic agents,
- material aging,
- misuse.

The gloves are available in size 8, 9, 10, 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.

The gloves provide protection only to the parts of the body they cover.

Materials used to manufacture the product: the gloves are made of cotton (100%).

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergic. However, there may occur some individual cases of such

reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician.

Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.

NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tears, the gloves lose their suitability for use.

Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

MAINTENANCE:

1.		Do not wash
2.		Do not bleach/ do not chlorinate
3.		Do not dry in the tumble dryer
4.		Do not iron
5.		Do not dry clean

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

STORAGE AND TRANSPORT:

Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

Marking of the gloves: „LAHTI PRO” mark, CE mark, article number, size, month /year of manufacture, „read the instructions” pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2903XXY (Übersetzung der Originalanleitung)



LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENAU DURCH.

Behalten Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitsanweisungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Schutzhandschuhe L2903XXY – weiterhin „Handschuhe” genannt, wurde gemäß den Normen EN 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (kleine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätsdeklaration zugänglich ist: www.lahtipro.pl

NUR FÜR GERINGES GEFÄHRD.

Die Handschuhe sind nicht resistent gegen:

- das Wasserdurchdringung,
- die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen,
- Lösungsmittel,
- ätzende Mittel,
- Materialalterung,
- Umstellungsgemäßige Nutzung.

Die Handschuhe werden in den Größen 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschuhgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers entsprechen. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwickelung in die bewegliche Maschinentteile besteht.

Die Handschuhe schützen nur die Körperpartie, die sie bedecken.

Die für Herstellung eingesetzten Stoffe: Die Handschuhe wurden aus Baumwolle hergestellt (100%).

Die zur Herstellung verwendeten Materialien rufen in der Regel keine Hautreizungen oder allergische Reaktionen hervor. Es können jedoch in Einzelfällen derartige Reaktionen auftreten.

SL NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE REKAVICE, Št. izdelka: L2903XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)



PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILIMA UPORABO.

Shranite navodila za uporabo morda kasneje uporabite.

OPOMBLA! Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

OPOMBLA! Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka. Zaščitne rekavice L2903XXY – in nadaljnje besedilne rekavice) so proizvedene v skladu s standardom EN 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rekavice so osebna varovalna oprema kat. I. In varujejo dlani pred nevarnostmi, katerih posledica so površinske poškodbe (drobne urezine, odrgnine). Naslov spletni strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

UPORABA IZKLJUČNO PRIMINIMALNEM VEKANJU.

Rekavice niso odporne proti:

- pronicanju vode,
- izpostavljenosti ognja ali vročim površinam,
- topilom,
- djedkim sredstvom,
- staranja materiala,
- f) neustreznemu uporabi.

Rekavice so pripravljene v velikostih 8, 9, 10, 11. Velikost rekavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlani uporabnika. Rekavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlani. V primeru poškodbe rekavice je treba prekiniti z delom in jih zamenjati za nove.

POZOR! Rekavice ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.

Rekavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo.

Materiali, uporabljeni za izdelavo: Rekavice so izdelane iz bombaža (100%).

Uporabljeni materiali praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.

NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tears, the gloves lose their suitability for use.

Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

MAINTENANCE:

1.		Do not wash
2.		Do not bleach/ do not chlorinate
3.		Do not dry in the tumble dryer
4.		Do not iron
5.		Do not dry clean

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

STORAGE AND TRANSPORT:

Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

Marking of the gloves: „LAHTI PRO” mark, CE mark, article number, size, month /year of manufacture, „read the instructions” pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2903XXY (Перевод оригинальной инструкции)



ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Храните инструкцию для возможного применения в будущем.

ВНИМАНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Перчатки защитные L2903XXY – далее „перчатки”, – произведены согласно европейским стандартам EN 21420:2020 и Постановлению 2016/425. Перчатки являются средством индивидуальной защиты категории I и защищают ладони от поверхностных повреждений в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.

Перчатки не устойчивы к следующим факторам:

- просачивание воды,
- воздействие огня или горячей поверхности,
- растворителя,
- едкие вещества,
- старение материала одежды,
- применение не по назначению.

Перчатки изготовлены в размерах 8, 9, 10, 11. Размер перчаток обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Перчатки необходимо носить во время выполнения работ, при которых существует опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения перчаток, следует прекратить работу и заменить их новыми.

ВНИМАНИЕ! Перчатки не должны применяться, если имеется опасность запутывания в движущихся элементах машин.

Перчатки защищают только те части тела, которые закрывают.

Материалы, применённые для изготовления: Рукавицы изготовлены из хлопка (100%).

Применённые для изготовления перчаток материалы в целом не вызывают раздражения

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MÂNUȘI DE PROTEȚIE, Nr. articol L2903XXY (Traducere din instrucțiunea originală)



ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACEȘTE INSTRUCȚIUNI.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.

Mânușile de protecție L2903XXY – în continuare „Mânușile”, este fabricată în conformitate cu standardele EN 21420:2020 și Regulamentul 2016/425. Mânușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (răuțeturi minore, jălțuri). Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

DOAR PENTRU PERICILE MINIME.

- străpungere apei,
- acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți,
- dilanți,
- substanțe corozive,
- îmbătrânirea materialului,
- utilizarea necorespunzătoare ca destinația produsului.

Mânușile sunt produse cu mărimea 8, 9, 10, 11. Mărimea mânușii trebuie să fie mereu adaptată la mână utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul caștării a mâinii cu efecte de suprafață. În caz de deteriorare a mânușilor trebuie să întreprindem acțiuni și să le schimbăm cu unele noi.

ATENȚIE! Mânușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.

Mânușile protejează doar acele părți din corp care le acoperă.

Materiale folosite pentru producție: Mânușile sunt efectuate din bumbac (100%). Materialele utilizate pentru producție nu provoacă în general iritații sau reacții alergice. Pot apărea totuși cazuri individuale de astfel de reacții. În acest caz trebuie să consultați un specialist

ca și alergicilor și reacții. Odnako moğıy imet' mesto individualnykh spuch' tnah reaktsii. V etom sluchae sleduet' nemedlenno prekratit' eksploatatsiu perchatki i prokonsultirovat'sya s lekarzem.

Przed każdym применением следует проверить степень износа Перчаток. Издание пригодное использовать только до момента выявления механических повреждений.

ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, протираний, мест, трещин, дыр, разрывов Перчаток становится необходимым их заменить.

По окончании срока эксплуатации перчаток необходимо их утилизировать в соответствии с принципами охраны окружающей среды.

ЧИСТА УПОД:

1.		Не стирать
2.		Не отбеливать/ Не хлорировать
3.		Барабанная сушка запрещена
4.		Не гладить
5.		Химическая чистка запрещена

Применять для чистки перчаток абразивные, царапающие или едкие материалы.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:

Хранить в сухом, вентилируемом месте, защищать от солнечных лучей и высокой температуры.

Транспортировать в упаковочной таре.

Материалы перчаток: бумажные «LAHTI PRO», символ ЕС, номер изделия, размер, месяц / год изготовления, маркировка «Читай инструкцию», пиктограммы относящиеся к чистке и уходу, серийный номер – зашифрованный буквами ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

EN Article number = L2903XXY (where: XX – size: 8, 9, 10, 11, Y – way of packing/selling the product: P – loose pair, K – pair on card, W – 12 pairs loose in a plastic bag, Z – 12 pairs on card in a plastic bag)

DE Artikelnummer = L2903XXY (wobei: XX – Größe: 8, 9, 10, 11, Y – Verpackungszf/Verkaufsart: P – ein loses Paar, K – ein Paar auf einem Blatt, W – 12 Paar lose oder in einem Kunststoffack, Z – 12 Paar auf einem Blatt in einem Kunststoffack)

PL Nr. artykułu = L2903XXY (gdzie: XX – rozmiar: 8, 9, 10, 11, Y – sposób pakowania/ sprzedaży: P – para luzem, K – para na kartce, W – 12 par luzem w worku foliowym, Z – 12 par na kartce w opakowaniu (plastikowej)

RU № товара = L2903XXY (где: XX – размер: 8, 9, 10, 11, Y – способ упаковки / продажи: P – пара розсыпью, K – пара с этикеткой, W – 12 пар розсыпью в полиэтиленовом пакете, C – 12 пар с этикеткой в полиэтиленовом пакете)

RO Nr. articol = L2903XXY (unde: XX – mărime: 8, 9, 10, 11, Y – mod de ambalare/ vânzare: P – pereche cu amănuntul, K – pereche pe hărtie, W – 12 perechi cu bucata în sac de folie, Z – 12 perechi pe hărtie în sac de folie)

LT № produkto = L2903XXY (de: XX – rozmiar: 8, 9, 10, 11, Y – pakavimo/pardavimo būdas: P – viena pora atskirai, K – viena pora vieno lapelio W – 12 porų plastikiniame maišelyje, Z – 12 porų lapelio, plastikiniame maišelyje)

UK № товару = L2903XXY (де: XX – розмір: 8, 9, 10, 11, Y – спосіб упаковок / продажі: P – пара розсіпю, K – пара з етикеткою, W – 12 пар розсіпю у поліетиленовому пакеті, C – 12 пар з етикеткою у поліетиленовому пакеті)

HU Cikkszám = L2903XXY (ahol: XX – méret: 8, 9, 10, 11, Y – kiserelés/értékesítési mód: P – pár ölmlesztve, K – párosítva, W – fóliazsákba csomagolt 12 pár ölmlesztve, Z – fóliazsákba csomagolt 12 pár párosítva)

IT Artikel Nr = L2903XXY (kur: XX – izmers: 8, 9, 10, 11, Y – pakovanja/pardosanas velds: P – atsevišķs pāris, K – pāris kartē, W – 12 atsevišķi pāri plēves maisā, Z – 12 pāri kartē plēves maisā)

ET Kaubaartikli nr = L2903XXY (kus: XX – suurus: 8, 9, 10, 11, Y – pakendamise/müügiüks: P – paarlahtselt, K – paartootekaardil, W – 12 paarlahtselt/ekilekottis, Z – 12 paaritootekaardilekilekottis)

BO № na artikulu = L2903XXY (kđde: XX – razmer: 8, 9, 10, 11, Y – način na paketerianu/ prodaja: P – çift po odeljenu, K – çift na list, W – 12 čifda po odeljenu u nailonovom plik, Z – 12 čifda na list u nailonovom pliku)

CS Č. zboží = L2903XXY (kde: XX – velikost: 8, 9, 10, 11, Y – způsob balení / prodeje: P – pár volně, K – pár na lenence, W – 12 pár volně ve foliovém sáčku, Z – 12 pári na lenence ve foliovém sáčku)

SK Č. tovaru = L2903XXY (pri čom: XX – veľkosť: 8, 9, 10, 11, Y – spôsob balenia / predaja: P – pár volne, K – pár na lenenke, W – 12 pár volne vo foliovom vrecku, Z – 12 pári na lenenke vo foliovom vrecku)

SL Št. izdelka = L2903XXY (vomen skloboh: XX – velikost: 8, 9, 10, 11, Y – način pakiranja/prodaje: P – ločeno pakiran par, K – par na kartonu, W – 12 parov v plastični vrečki, Z – 12 parov na kartonu v plastični vrečki)

HR Br. artikla = L2903XXY (objašnjenje: XX- veličina: 8,9,10,11,Y-vrsta pakiranja/prodaje: P – par rinfuza, K – par na kartonu, W – 12 par u plastičnoj vrećici, Z – 12 par u na kartonu u plastičnoj vrećici)

BS Br. artikla = L2903XXY (objašnjenje: XX- veličina: 8,9,10,11,Y-vrsta pakovanja/prodaje: P – par rinfuza, K – par na kartonu, W – 12 par u plastičnoj vrećici, Z – 12 par na kartonu u plastičnoj vrećici)

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34
03-228 Warszawa
Polska
www.lahtipro.com

Distributor:
G-M&M ZAGREB d.o.o.
Radnička cesta 47
10000 Zagreb
CROATIA
www.g-mm.hr

Uvoznik:
G-M&M SARAJEVO
Razma Jašara 18
71210 Ilidža
BOSNA I HERCEGOVINA
www.g-mm.ba

Імпортёр: ТОВ «ПРОФІКС УКРАЇНА»
Україна, м. Київ, вул. Червоноцкаська 91
тел. (044) 223-38-79
www.profix-ukraine.com.ua

Обој «кавој» сертификат, підліаге.
Термін придатності обмежений.
Вміст шідливих речовин відсутній.
Зберігати за звичних умов.
Використовувати за призначенням.



Cat. I



V3.07.03.2023

L2903XXY

www.lahtipro.com

